

Metropolitan

design Giovanni Baccolini



ARIES

Metropolitan



Il programma METROPOLITAN comprende una vasta gamma di sedute per sale conferenza, auditorium e teatri progettate per offrire la massima versatilità di utilizzo. Tutto è stato studiato per ridurre al minimo la manutenzione e per offrire un sistema in grado di mantenere inalterate nel tempo le sue eccezionali caratteristiche di qualità e di comfort. METROPOLITAN è stata sottoposta con successo ai collaudi UNI-EN e ha ottenuto le certificazioni di assorbimento acustico EN 20354 e di reazione al fuoco in CLASSE IIM.

The METROPOLITAN program includes a vast range of seating for conference halls, auditoriums and theatres designed to offer the maximum versatility for its use. Everything has been studied to reduce maintenance to the minimum and to offer a system capable of maintaining its exceptional characteristics of quality and comfort unaltered through time. METROPOLITAN has successfully been subjected to UNI-EN tests and obtained the acoustical absorption certifications EN 20354 and reaction-to-fire CLASS 1 IM.

Le programme METROPOLITAN comprend une vaste gamme de sièges pour salles de conférence, auditoriums et théâtres, projetés pour offrir la plus grande flexibilité d'utilisation. Tout a été étudié pour réduire au minimum la maintenance et pour offrir un système en mesure de conserver de manière durable ses caractéristiques de qualité et de confort. La série METROPOLITAN a été soumise avec succès aux tests UNI-EN et a obtenu les certifications d'absorption acoustique EN 20354 et résistance au feu en CLASSE IIM.

Das Programm METROPOLITAN umfaßt eine großzügige Produktpalette an Sitzmöbeln für Konferenzsäle, Hörsäle und Theater, die dafür konzipiert wurden, ein Höchstmaß an Vielseitigkeit im Einsatz zu bieten. Alles wurde so ausgearbeitet, daß die Wartung auf ein Minimum beschränkt und ein System geboten wird, das in der Lage ist, seine außergewöhnlichen Eigenschaften in bezug auf Qualität und Komfort über lange Zeit unverändert beizubehalten. METROPOLITAN wurde mit Erfolg den UNI-EN Abnahmeprüfungen unterzogen und hat die Zertifikationen EN 20354 bezüglich der akustischen Absorption sowie der KLASSE IIM hinsichtlich der Reaktion auf Feuer erzielt.

El programa METROPOLITAN comprende una amplia serie de asientos para salas de conferencia, auditorios y teatros proyectados para ofrecer la máxima variedad de utilización. Todo ha sido estudiado para reducir al mínimo el mantenimiento y para ofrecer un sistema que permita de mantener inalteradas en el tiempo sus excepcionales características de calidad y de confort. METROPOLITAN ha superado con éxito las pruebas UNI-EN y obtuvo las certificaciones de absorción acústica EN 20354 y de resistencia al fuego en CLASE 1 IM.





Nella versione con fianco a terra, bracciolo e retroschienale in legno METROPOLITAN aggiunge un tocco di classe alla propria innata eleganza.

In the version with sides to the floor, armrests and rear of the back in wood, METROPOLITAN adds a touch of class to its characteristic innate elegance.

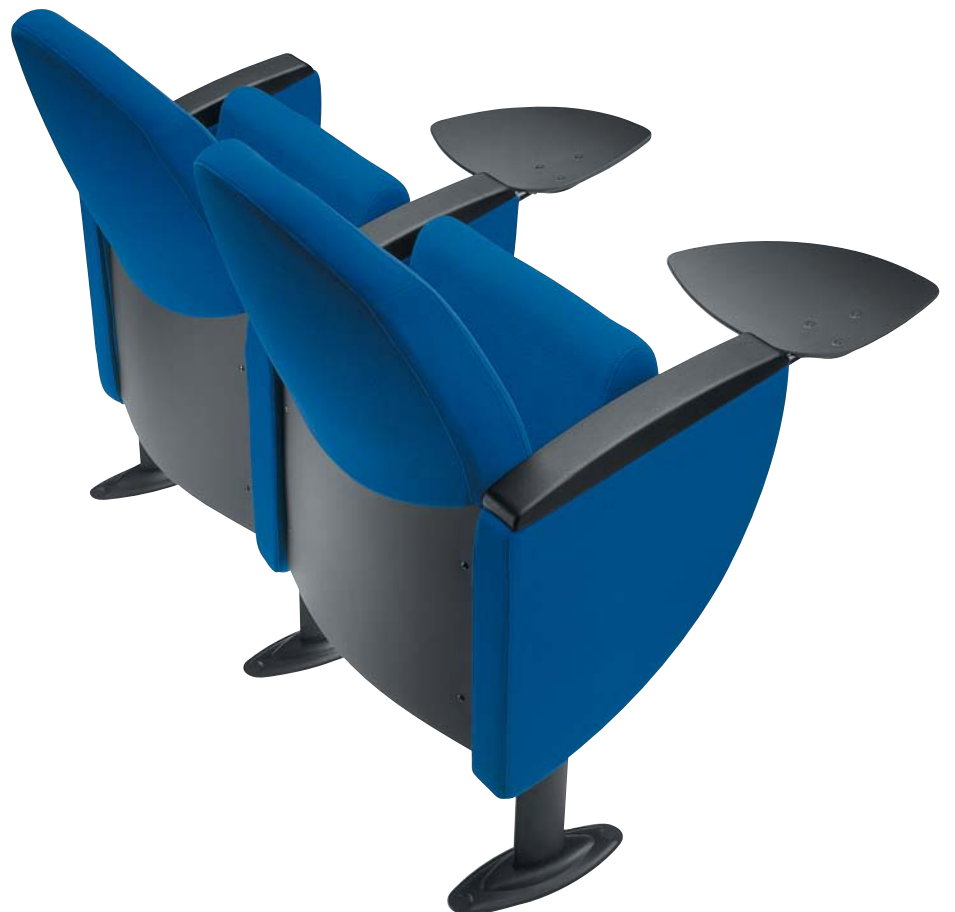
Dans la version avec flanc de finition de rangée jusqu'au sol, accoudoir et arrière du dossier en bois, METROPOLITAN ajoute une touche de classe à son élégance naturelle.

In der Version mit dem am Boden aufliegenden Seitenteil, der Armlehne und der Rücklehnenhinter aus Holz fügt METROPOLITAN seiner ihm innewohnenden Eleganz noch einen Hauch von Klasse hinzu.

En la versión con costado al suelo y apoya-brazo en madera, METROPOLITAN agrega un toque de clase a su natural elegancia.

Metropolitan [long-side]





Metropolitan [standard]



La tavoletta ribaltabile con movimento antipánico, a scomparsa all'interno del fianco, può essere applicata indipendentemente dal tipo di fianco e di bracciolo utilizzati.

The anti-panic writing tablet which disappears into the side, can be applied independently of the type of side and armrest used.

La tablette rabattable avec mouvement antipanique, rentrant à l'intérieur du côté, peut être appliquée quelque soit le type de côté et d'accoudoir utilisé.

Die in das Seitenteil versenkbare, mit Anti-Panik-Klappsystem ausgestattete Schreibplatte kann unabhängig von der Art der verwendeten Seitenteile und Armlehnen angebracht werden.

El atril con mecanismo antipánico, que desaparece en el interior del costado puede ser aplicado independientemente del tipo de costado y de apoya-brazo utilizados.

Metropolitan [compact]





Il tavolino antipanico, posizionato sul retroschienale della poltrona, è una soluzione raffinata che può essere utilizzata in presenza di file diritte e in piano.

The anti-panic writing top, positioned on the back side of the seat, is a refined solution which can be used in environments with straight rows and level floor.

La tablette antipanique positionnée à l'arrière du dossier du fauteuil est une solution raffinée qui peut être utilisée en présence de rangées droites et sur sol plan.

Die mit Anti-Panik-Klappsystem ausgestattete Schreibplatte, die im rückwärtigen Lehnbereich des Sessels positioniert wird, stellt eine raffinierte Lösung dar, die bei geraden und eben angeordneten Reihen eingesetzt werden kann.

La tabla-escritorio antipánico puesto en la parte posterior del respaldo es una solución muy refinada que puede ser utilizada tanto con filas derechas como en plano.



*Versione compact con bracciolo in legno o in poliuretano
Compact version with beechwood or polyurethane armrest
Version compact avec accoudoir en bois ou en polyuréthane
Compact Version mit Armlehnen aus lackiertem Holz oder Polyurethan
Modelo compact con apoyabrazo en madera o en poliuretano*

Metropolitan [wood]



Arrichisce la gamma la nuova versione con lo schienale in legno naturale a vista e con il nuovo prestigioso bracciolo in massello.

The range is enriched by the new version with the backrest in natural wood at sight and with the new prestigious armrest in solid wood.

La gamme est enrichie par la nouvelle version avec le dossier en bois naturel à vue et avec le nouveau prestigieux accoudoir en bois.

Die neue erweiterte Version bietet die Rückseite der Lehne aus Naturschichtholz und neue beeindruckende Armlehnen aus Massivholz.

Enriquece la gama la nueva versión con el respaldo de madera natural a vista y con el nuevo prestigioso brazo de madera maciza.



Numerazione posto
Place numbering
Numérotation place
Platznumerierung
Numeración de la plaza



Numerazione fila
Row numbering
Numérotation rangée
Reihennumerierung
Numeración de la fila



Luce terminale fila
Row terminal light
Eclairage extrémité rangée
Reihenabschlusslicht
Luz terminal fila



Predisposizione per la traduzione
simultanea e/o la votazione

Arrangement for instant translation
and/or voting

Prédisposition pour la traduction
simultanée et/ou le vote

Anlage für die Simultanübersetzung
und/oder für die Abstimmung

Preequipo para la traducción simultánea
y/o votación

Metropolitan
expect much more.

Versione standard con bracciolo tappezzato
Standard version with upholstered arms
Version standard avec accoudoir tapissé
Standard Version mit bezogener Armlehne
Modelo estándar con apoyabrazos tapizados



Versione su barra con piedi mobili e ventose
Version on beam with movable feet and suckers
Version sur poutre avec pieds mobiles et ventouses
Version auf Traverse mit beweglichen Beinen mit Saugtaschen
Modelo sobre barra con pies movibles y ventosas



Poltrona girevole per conferenzieri
Swivel armchair for lecturers
Fauteuil pivotant pour conférenciers
Drehstuhl für Vortragenden
Sillon giratorio para conferenciantes



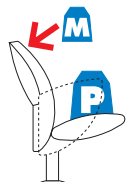
Prove • Tests

Carichi • Loads

EN 12727 6.3

Carico statico sedile-schienale

Forza sedile: 2000 N
Forza schienale: 760 N
Cicli: 10



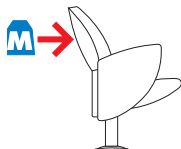
Horizontal forward static load to back

Seat force: 2000 N
Back force: 760 N
Cycles: 10

EN 12727 6.4

Carico statico orizzontale sullo schienale verso avanti

Forza: 760 N
10 Volte



Horizontal forward static load to back

Force: 760 N
10 Times

EN 12727 6.5

Carico statico verticale sullo schienale

Forza: 900 N
10 Volte



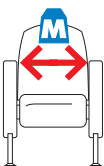
Vertical static test on back

Force: 900 N
10 Times

EN 12727 6.6

Carico statico orizzontale sui braccioli

Forza: 1000 N
10 Volte



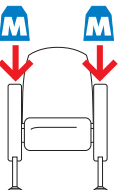
Horizontal static load test on arms

Force: 1000 N
10 Times

EN 12727 6.7

Carico statico verticale sui braccioli

Forza: 1000 N
10 Volte



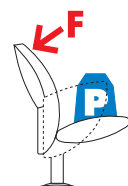
Vertical static load test on arms

Force: 1000 N
10 Times

EN 12727 6.8

Fatica combinata sedile-schienale

Carico sedile: 950 N
Carico schienale: 330 N
Cicli: 200.000



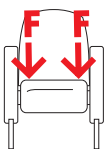
Combined seat and back durability test

Load on seat: 950 N
Load on back: 330 N
Cycles: 200.000

EN 12727 6.9

Fatica del bordo anteriore del sedile

Carico sedile: 950 N
Cicli: 200.000



Seat front edge durability test

Load on seat: 950 N
Cycles: 200.000

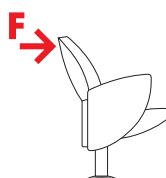
Prove • Tests

Carichi • Loads

EN 12727 6.10

Prova di durata orizzontale dello schienale verso avanti

Carico schienale: 330 N
Cicli: 100.000



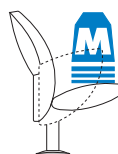
Horizontal forward durability test to back

Load on back: 330 N
Cycles: 100.000

EN 12727 6.11

Prova di urto sedile

Massa d'urto: 25 kg
Altezza di caduta: 300 mm
10 Volte



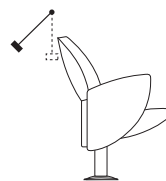
Seat impact test

Mass of impact: 25 kg
Height of drop: 300 mm
10 Times

EN 12727 6.12

Prova di urto schienale

Massa d'urto: 6,5 kg
Altezza: 620 mm
Angolo: 68°
10 Volte



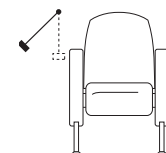
Back impact test

Mass of impact: 6,5 kg
Height: 620 mm
Angle: 68°
10 Times

EN 12727 6.13

Prova di urto bracciolo

Massa d'urto: 6,5 kg
Altezza: 620 mm
Angolo: 68°
10 Volte



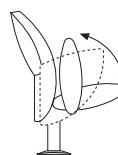
Arm impact test

Mass of impact: 6,5 kg
Height: 620 mm
Angle: 68°
10 Times

EN 12727 6.14

Prova di funzionamento sedile ribaltabile

Cicli: 100.000



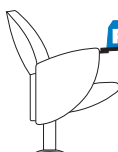
Tipping seat operation test

Cycles: 100.000

EN 12727 6.15

Prova statica verticale su superficie di scrittura accessoria

Forza: 300 N
10 Volte



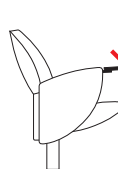
Vertical static load on auxiliary writing surface

Force: 300 N
10 Times

EN 12727 6.16

Prova di durata superficie di scrittura accessoria

Forza: 150 N
Cicli: 25.000



Auxiliary writing surface durability test

Force: 150 N
Cycles: 25.000

Caratteristiche costruttive

• Poltrona completamente smontabile. • Il sedile è in tubolare d'acciaio con cinghie elastiche di sostegno. Lo schienale è in legno multistrati di faggio di spessore 10,5 mm imbottito e tappezzato e con la parte inferiore del retro schienale in lamiera d'acciaio verniciata oppure in legno verniciato; disponibile in legno multistrati di faggio di spessore 13 mm verniciato naturale a vista e con pannello in faggio imbottito e tappezzato. • L'imbottitura del sedile è in poliuretano auto-estinguente schiumato a freddo, senza utilizzo di CFC; la densità minima è di 40 kg/m³. L'imbottitura dello schienale è in resine espansive inderformabili auto-estinguenti con spessore medio di 65 mm e densità di 40 kg/m³. La poltrona è certificata in Classe IIM. • Il movimento di ribaltamento del sedile avviene per gravità. • La fiancata è realizzata in profilato d'acciaio con pannelli di chiusura laterali imbottiti. • L'appoggia braccio può essere imbottito e tappezzato, in legno verniciato o in poliuretano integrale autopellente. • La gamba è in tubolare ellittico d'acciaio di 76x25x2 mm, saldata ad un piede in lamiera d'acciaio imbutita, di spessore 2,5 mm, con due fori per il fissaggio a pavimento. • Nella versione su trave, la barra portante è in tubolare rettangolare di acciaio di 80x40x2 mm. ed è disponibile anche con gambe mobili antiribaltamento in tubolare di acciaio di sezione ovale 60x30x2 mm, con la possibile applicazione di: piedini regolabili, ventose in gomma (diametro 87 mm) o piedini regolabili e ruote piroettanti. • La tavoletta di scrittura antipanico è realizzata in HPL di spessore 8 mm, con bordi arrotondati, di colore nero; lo snodo di ribaltamento è in acciaio. • Nella versione Compact, il piano di scrittura antipanico è in conglomerato ligneo bilaminato antigraffio e post-formato con bordo frontale arrotondato. Bordi laterali e posteriore in ABS di spessore 2mm. • La profondità standard è di 300 mm e lo spessore di 30 mm. • I supporti del piano di scrittura sono in lamiera stampata e hanno uno spessore di 3 mm. • Il movimento antipanico del piano di scrittura è ottenuto per mezzo di due cerniere di acciaio stampato dello spessore di 5 mm, che si muovono su bussole di ottone. • I frontal panel possono essere in lamiera di acciaio imbutita oppure in lamiera microforata di acciaio verniciato. • Tutte le parti metalliche a vista sono verniciate con polveri epossidiche antigraffio, di colore nero.

Manufacturing features

• Full dismounting armchair. • The seat is made of tubular steel with elasticised bearing belts. The backrest is made of 10,5 mm beech ply-wood, padded and upholstered and with the lower part of the rear backrest in painted steel plate or in natural varnished wood. Available also the backrest made of 13 mm beech ply-wood, varnished in natural colour at sight, with a padded and upholstered beech panel. • The padding of the seat is filled with self-extinguishing polyurethane, cold-foamed, without the use of CFC; the minimum density is of 40 kg/m³. The padding of the back is filled with self-extinguishing contoured polyurethane foam with the average thickness of 65 mm and the density 40 kg/m³. The armchair has the Class I IM Certificate for flame retardancy from the Italian Ministry of the Interior. • The tip-up movement of the seat works by gravity. • The side is made of structural steel with padded side panels. • The armrest can be padded and upholstered, in natural varnished wood or in polyurethane. • The leg is made of elliptical tubular steel, dimensions 76x25x2 mm, welded to a 2,5 mm drawn steel foot having two holes for floor fixing. • In the beam version, the bearing beam is made of 80x40x2 mm rectangular steel tube, available also with free-standing feet made of oval tubular steel, diameter mm 60x30x2, and it can be equipped with adjustable glides, rubber suckers (diameter 87 mm) or with adjustable glides and dual-wheel castors. • The anti-panic writing tablet is made of HPL material, 8 mm thick, with rounded edges, black colour; the anti-panic device is steel made. • In the Compact version, the anti-panic writing top is made of post-formed scratch-resistant bilaminate wood conglomerate with rounded front edge. Side and rear edges in ABS, 2 mm thick. The standard depth is 300 mm and the thickness is 30 mm. • The supports of the writing top are in stamped steel and are 3 mm thick. • The anti-panic movement of the writing top is obtained by using two stamped steel hinges which are 5 mm thick and move on brass bushes. • The frontal panels may be made of steel plate padded and covered by fabric or of micro-perforated varnished steel plate. • All visible metal parts are in black colour painted with epoxy scratch-resistant powders.

Caractéristiques de construction

• Fauteuil entièrement démontable. • L'assise est réalisée en tube d'acier avec sangles élastiques de soutien. Le dossier est en bois de hêtre stratifié de 10,5 mm d'épaisseur, rembourré et tapissé et avec la partie inférieure de l'arrière du dossier en tôle d'acier laquée ou en bois verni; à la demande le dossier est en hêtre stratifié de 13 mm d'épaisseur, verni naturel à vue et avec un panneau en hêtre rembourré et tapissé. • Le rembourrage de l'assise est en polyuréthane auto-extinguible, injecté à froid sans l'utilisation de CFC; la densité minimum est de 40 kg/m³. Le rembourrage du dossier est en résine expansée indéformable auto-extinguible à densité différenciée et avec une épaisseur moyenne du dossier de 65 mm et une densité de 40 Kg/m³. Le fauteuil est certifié en Classe IIM. • Le mouvement basculant de l'assise s'effectue par gravité. • Le côté est réalisé en profilé d'acier avec des panneaux de fermeture latéraux rembourrés. • L'accoudoir peut être rembourré et tapissé, en bois verni ou en polyuréthane intégral. • Le piétement est en tube d'acier elliptique de 76x25x2 mm soudé sur une platine en tôle emboutie de 2,5 mm d'épaisseur avec deux trous pour la fixation au sol. • Dans la version sur poutre, la poutre portante est en tube d'acier rectangulaire de 80x40x2 mm. Il est également possible d'obtenir le piétement mobile anti-basculement en tube d'acier à section ovale de 60x30x2 mm de diamètre avec la possibilité d'appliquer: des pieds réglables, des ventouses en caoutchouc (87 mm de diamètre), ou avec des pieds réglables et roulettes pivotantes. • La tablette écriteiroire anti-panique est réalisée en HPL de 8 mm d'épaisseur, avec bords arrondis, de couleur noire; le dispositif pour le mouvement est en acier. • En la version Compact, la tablette écriteiroire anti-panique est en aggloméré de bois stratifié recouvert de laminé plastique double face antirayure et postformé avec chant frontal arrondi. Chants latéraux et arrière en ABS de 2 mm d'épaisseur. La profondeur standard est de 300 mm et l'épaisseur de 30 mm. • Les supports de la tablette écriteiroire sont en tôle emboutie d'une épaisseur de 3 mm. • Le mouvement anti-panique de la tablette écriteiroire est obtenu grâce à deux charnières en acier de 5 mm d'épaisseur qui se meuvent sur douilles en laiton. • Les panneaux frontaux peuvent être en tôle d'acier rembourrée et tapissée ou bien en tôle d'acier microperforée et laquée. • Toutes les parties métalliques à vue sont laquées époxy antirayure en coloris noir.

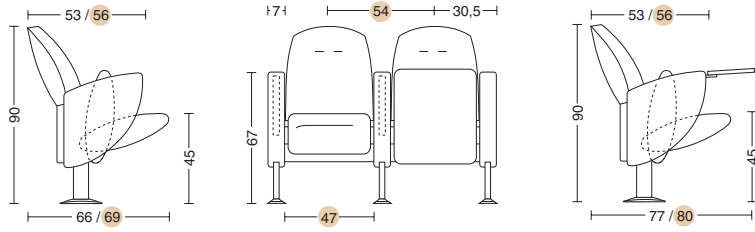
Bauliche Merkmale

• Vollständig zerlegbarer Sessel. • Die Sitzfläche ist aus Stahlrohr mit elastischen Stützgurten. Die Rückenlehne ist aus 10,5 mm dickem Buchenschichtholz, vollständig gepolstert und überzogen und mit dem unteren Teil der Rückenlehne in lackiertem Stahlblech oder in farblos lackiertem Holz; die Rückenlehne kann aus 13 mm dickem naturfarbenen lackierten Buchenschichtholz und mit gepolsterter und überzogener Buchenholzplatte hergestellt sein. • Die Polsterung der Sitzfläche ist aus selbstlöschendem, kaltschäumtem Polyurethan, ohne Verwendung von CFC; die Mindestdichte beträgt 40 kg/m³. Die Polsterung der Rückenlehne ist aus unverformbarem, verbrennungsverzögerten Schaumstoff realisiert. Die durchschnittliche Dicke der Rückenlehne beträgt 65 mm, die Dichte 40 kg/m³. Der Sessel wurde als der Klasse IIM angehörig zertifiziert. • Die Kippbewegung der Sitzfläche erfolgt durch die Schwerkraft. • Das Seitenteil ist aus Stahlprofil mit gepolsterten seitlichen Abschlussplatten hergestellt. • Die Auflage der Armlehne kann gepolstert und bezogen, in farblos lackiertem Holz oder in integralem Polyurethan gestaltet sein. • Der Steher ist aus elliptisch geformtem Stahlrohr 76x25x2 mm, auf einen Fuß aus tiefgezogenem 2,5 mm dick Stahlblech geweißt, mit zwei Bohrungen für Bodenbefestigung. • In der Version auf Stange ist die Trägerstange aus rechteckigem Stahlrohr 80x40x2 mm. Das Sitzmöbel ist auch mit beweglichen Kippsicherer Beinen aus Stahlrohr mit ovalem Durchmesser 60x30x2 mm lieferbar, wobei folgende Auflageelemente zur Auswahl stehen: einstellbare Stützfüße, Saugnapfe aus Gummi (Durchmesser 87 mm) oder einstellbare Stützfüße und Räder. • Die mit Anti-Panik-Klappsystem ausgestattete Schreibplatte ist in HPL 8 mm dick hergestellt, mit abgerundeten Rändern, in schwarz; das Kippgelenk ist aus Stahl. • Die Antipanik Schreibplatte für die Compact Version ist aus zweifach gewalzter Holz-Schichtstoff, kratzfest und nachgeformt, mit abgerundetem vorderseitigen Rand. Seitliche Ränder und rückwärtiger Rand in ABS mit Dicke 2 mm. • Die Standardtiefe ist 300 mm und die Stärke beträgt 30 mm. • Die Plattenträger sind aus gepresstem Blech und haben eine Stärke von 3 mm. • Die Antipanikplatte bewegt sich dank zweier gepresster, auf Messingbuchsen gelagerten, Stahlscharniere von 5 mm Stärke. • Die vorderseitigen Platten können aus folgenden Materialien hergestellt sein: in gepolstertem und überzogenem Stahlblech oder in lackiertem Stahlblech mikrogelocht. • Alle sichtbar angebrachten mechanischen Teile sind mit kratzfestem Epoxypulver-Beschichtung lackiert, in schwarz.

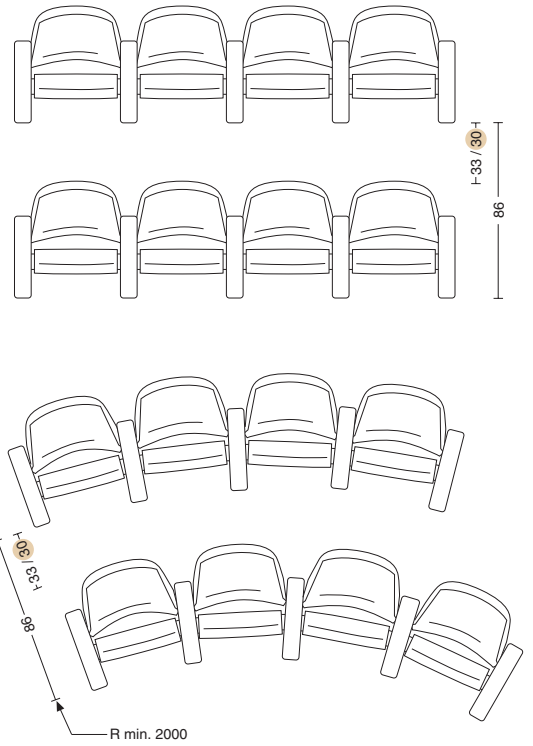
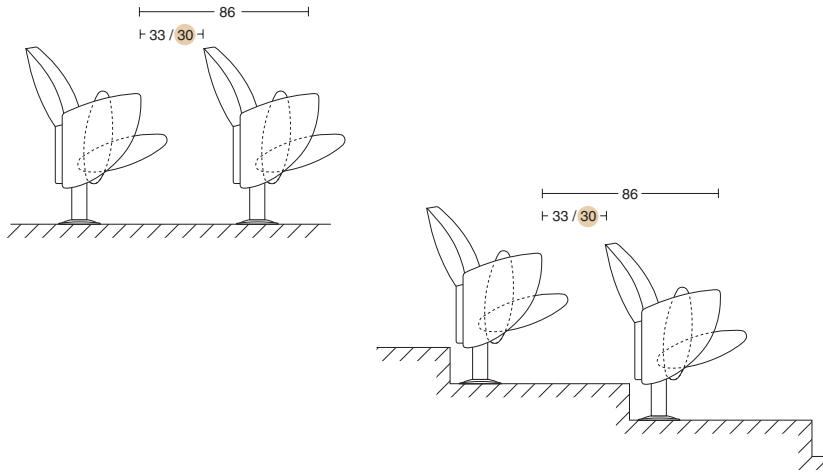
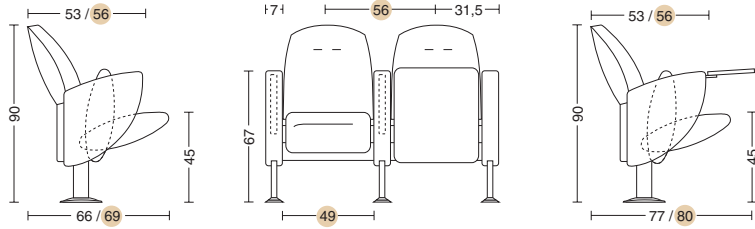
Características constructivas

• Butaca totalmente desmontable. • El asiento está fabricado en tubo de acero con correas elásticas de soporte. El respaldo es de madera estratificada de haya, de 10,5 mm de espesor, completamente acolchado y tapizado y con el segmento inferior de la parte posterior del respaldo de chapa de acero pintada o de madera barnizada; también el respaldo está disponible en madera estratificada de haya, de 13 mm de espesor, pintada en color natural a vista y con un panel de haya acolchado y tapizado. • La parte embutida del asiento es de poliuretano ignífugo, espumado en frío y sin utilizar CFC; la densidad mínima es de 40 Kg/m³; la parte embutida del respaldo es de espumas de resina indeformable ignífuga, con espesor medio de 65 mm y con una densidad de 40 Kg/m³. La butaca está certificada en Clase 1 IM. • El movimiento de abatimiento del asiento se consigue mediante gravedad. • El costado está realizado en perfilados de acero con paneles laterales acolchados. • El apoyo-brazo puede ser acolchado y tapizado, de madera barnizada o de poliuretano integral. • La pata es de tubo elíptico de acero de 76x25x2 mm, soldada a un pie de chapa embutida, con 2,5 mm de espesor, con dos agujeros para fijarlo al suelo. • En la versión sobre barra, la barra portante está realizada en tubo rectangular de acero de 80x40x2 mm de espesor. Las patas antivuelco son de tubo de acero de sección circular de 60x30x2 mm, con la posible aplicación de pies ajustables, ventosas de goma (diámetro 87mm) o pies regulables y ruedas giratorias. • El atril antipánico está realizado en HPL con un espesor de 8 mm y bordes redondeados de color negro; la articulación de abatimiento es de acero. • El escritorio antipánico de la versión Compact está realizado en conglomerado leñoso bilaminado irrayable y pos-formato con borde frontal redondeado. Los bordes laterales y posteriores están realizados en ABS de espesor 2 mm. • La profundidad estándar es de 300 mm y el espesor de 30 mm. • Los soportes del escritorio son de chapa estampada, con un espesor de 3 mm. • El movimiento antipánico del escritorio se consigue mediante dos bisagras de acero estampado de 5 mm de espesor, que se mueven sobre casquillos de latón. • Los paneles frontales pueden ser en chapa de acero acolchada y tapizada o en chapa de acero microperforada y barnizada. • Todas las partes metálicas están pintadas con polvos epoxídicos antirrayados de color negro.

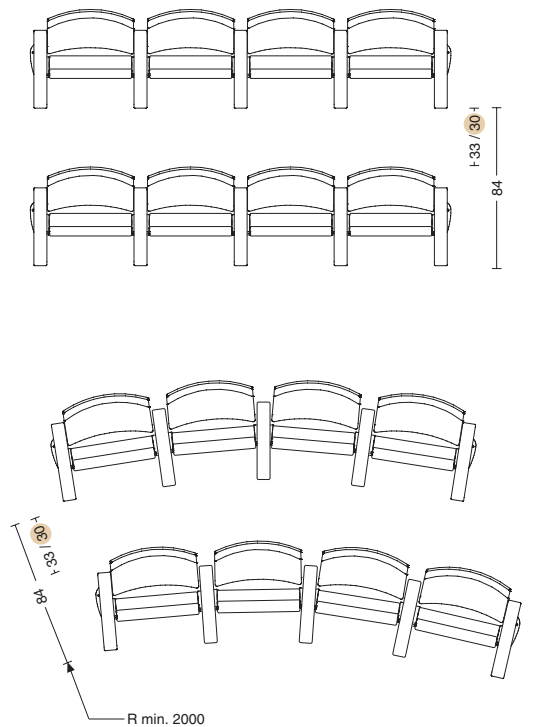
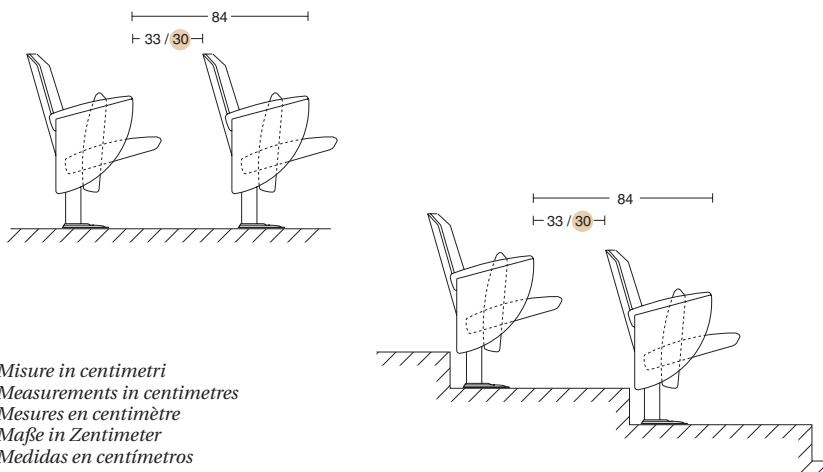
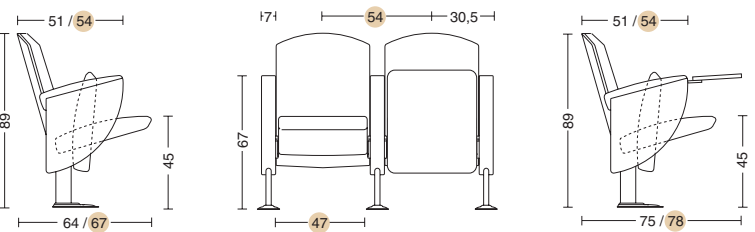
4500 Standard



4510 Comfort

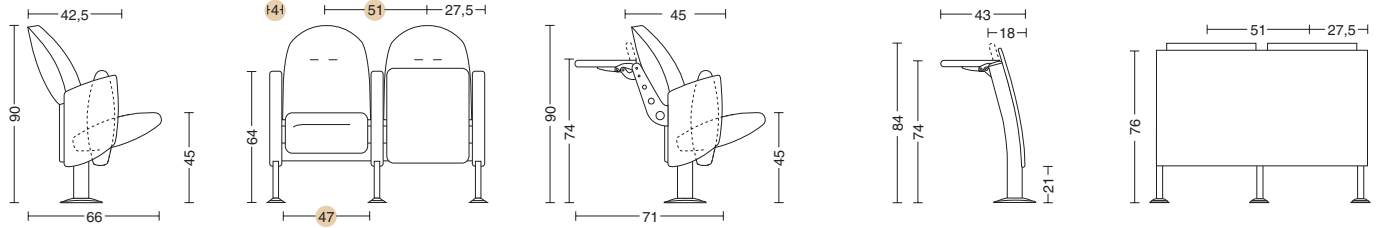


4580 Wood

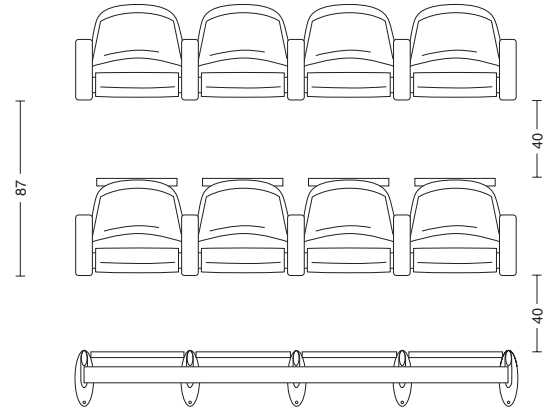
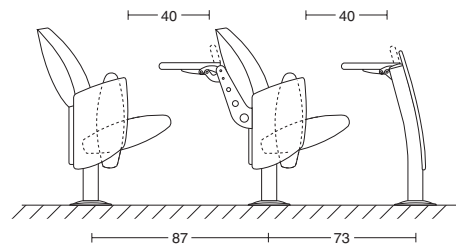


Misure in centimetri
 Measurements in centimetres
 Mesures en centimètre
 Maße in Zentimeter
 Medidas en centímetros

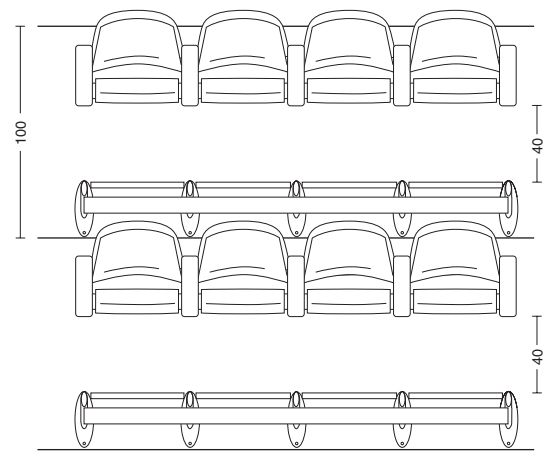
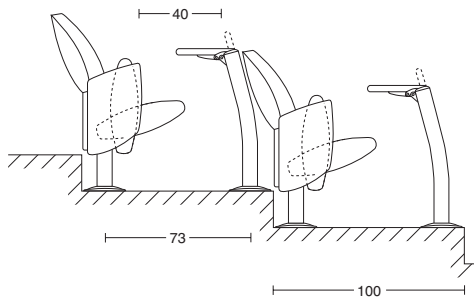
4520 Compact



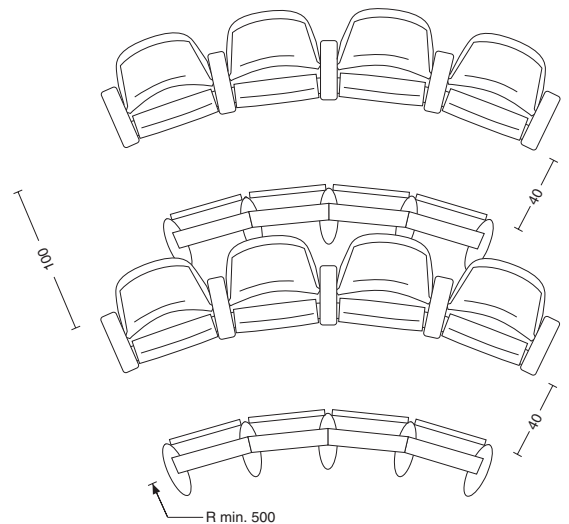
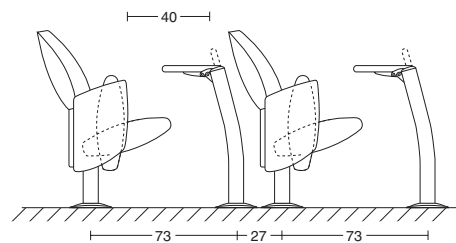
Soluzione con file diritte su pavimento piano o inclinato.
Solution with straight rows on level or inclined floor.
Solution avec rangées droites sur sol plan ou incliné.
Lösung mit geraden Reihen für geraden Boden oder schrägen Boden.
Solución con filas derechas en el pavimento plano o inclinado.



Soluzione su gradone.
Solution on stepped floor.
Solution sur gradins.
Stufenlösung.
Solución en escalones.



Soluzione con file curve.
Solution with rows in curve.
Solution avec rangées courbées.
Kurveninstallationlösung.
Solución con filas en curva.





Ares Line s.r.l.

36010 Carrè - Italy - Via Brenta, 7
Tel. +39 0445 314931 - Fax +39 0445 314999
www.aresline.com - info@aresline.com

Ares Line LatinoAmerica S.A.

Rua Soldado Antônio Lopes Pereira 351
13346-610 Indaiatuba - SP - Brasil
Tel. +55 19 38354363 - Fax +55 19 38851090
www.aresline.com.br - info@aresline.com.br



Il Sistema Qualità Ares Line è certificato conforme alla normativa UNI EN ISO 9001:2000

Ares Line's Quality System is certified in conformity with UNI EN ISO 9001:2000 Standards

Le Système de Qualité Ares Line est certifié conforme à la norme UNI EN ISO 9001:2000

Das Qualitätssystem von Ares Line ist entsprechend der Vorschrift UNI EN ISO 9001:2000 Zertifiziert

El Sistema Calidad Ares Line está certificado conforme a la norma UNI EN ISO 9001:2000